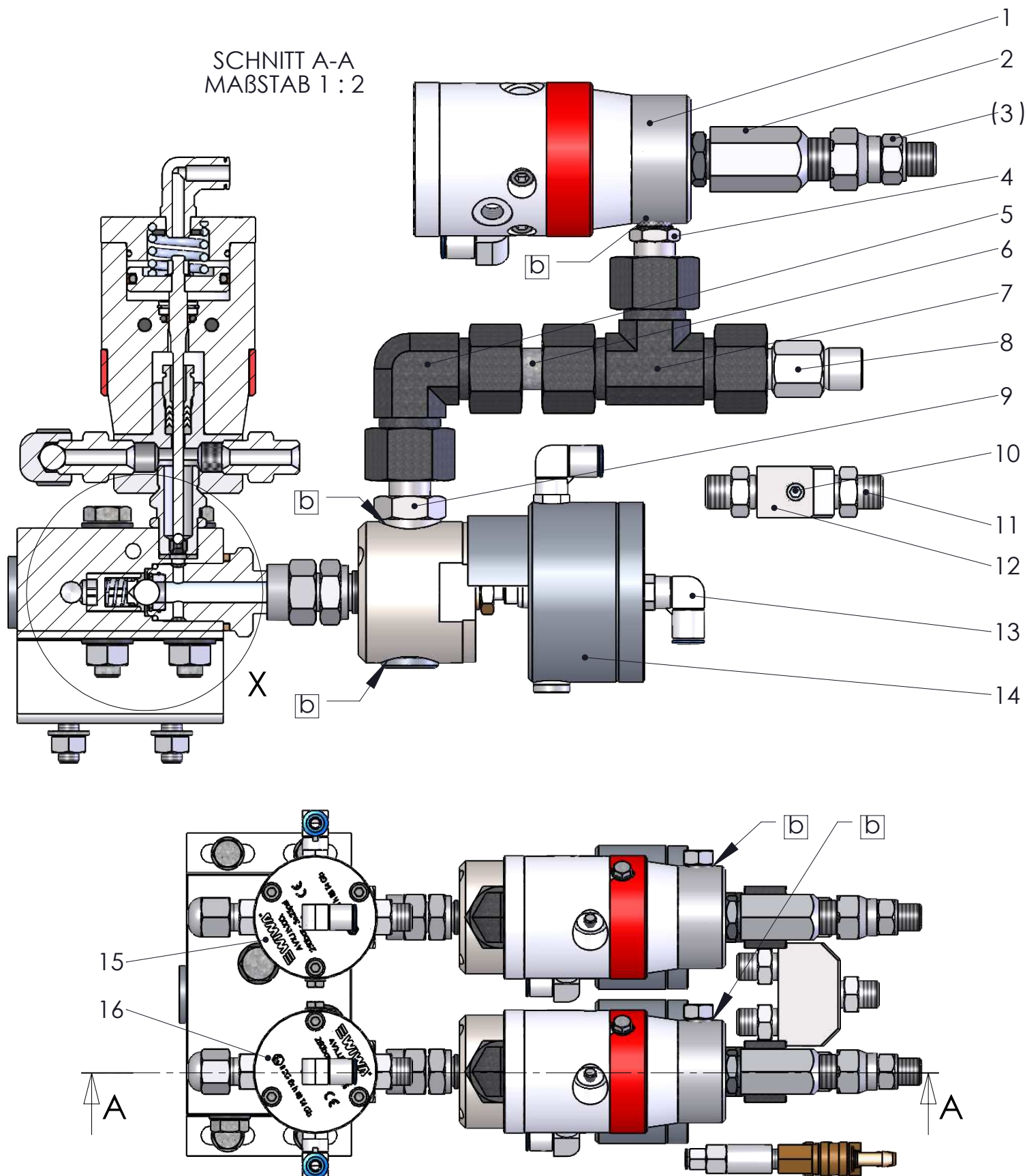


SCHNITT A-A
MAßSTAB 1 : 2

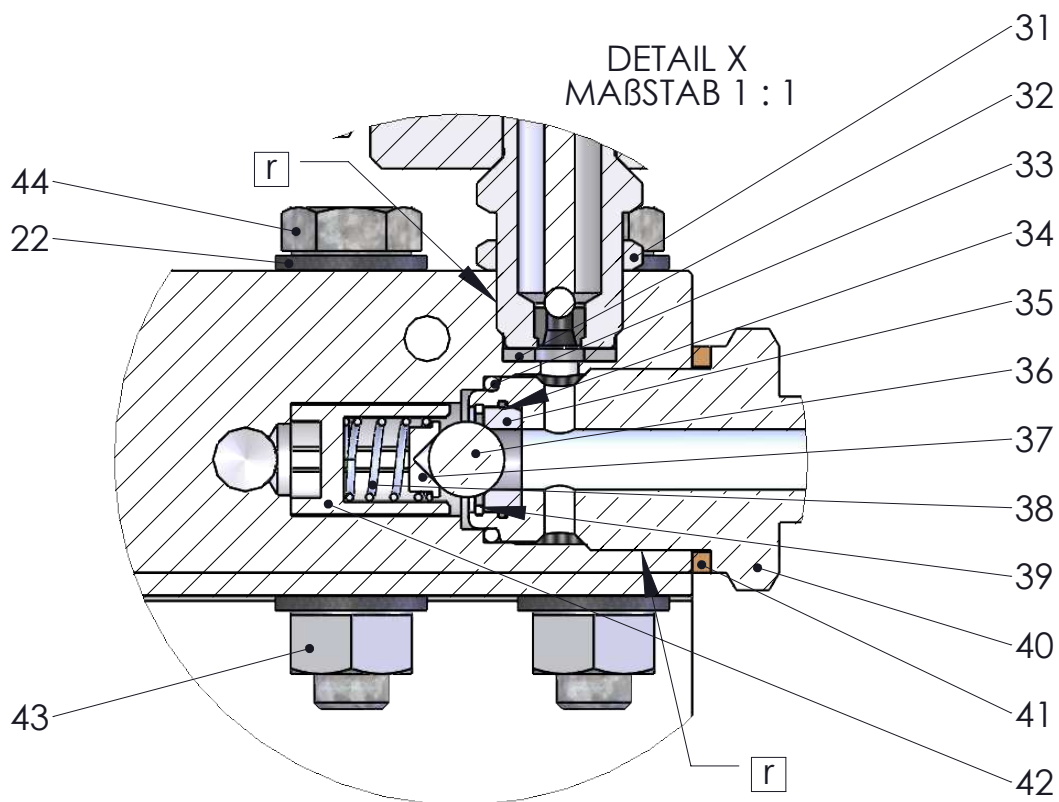
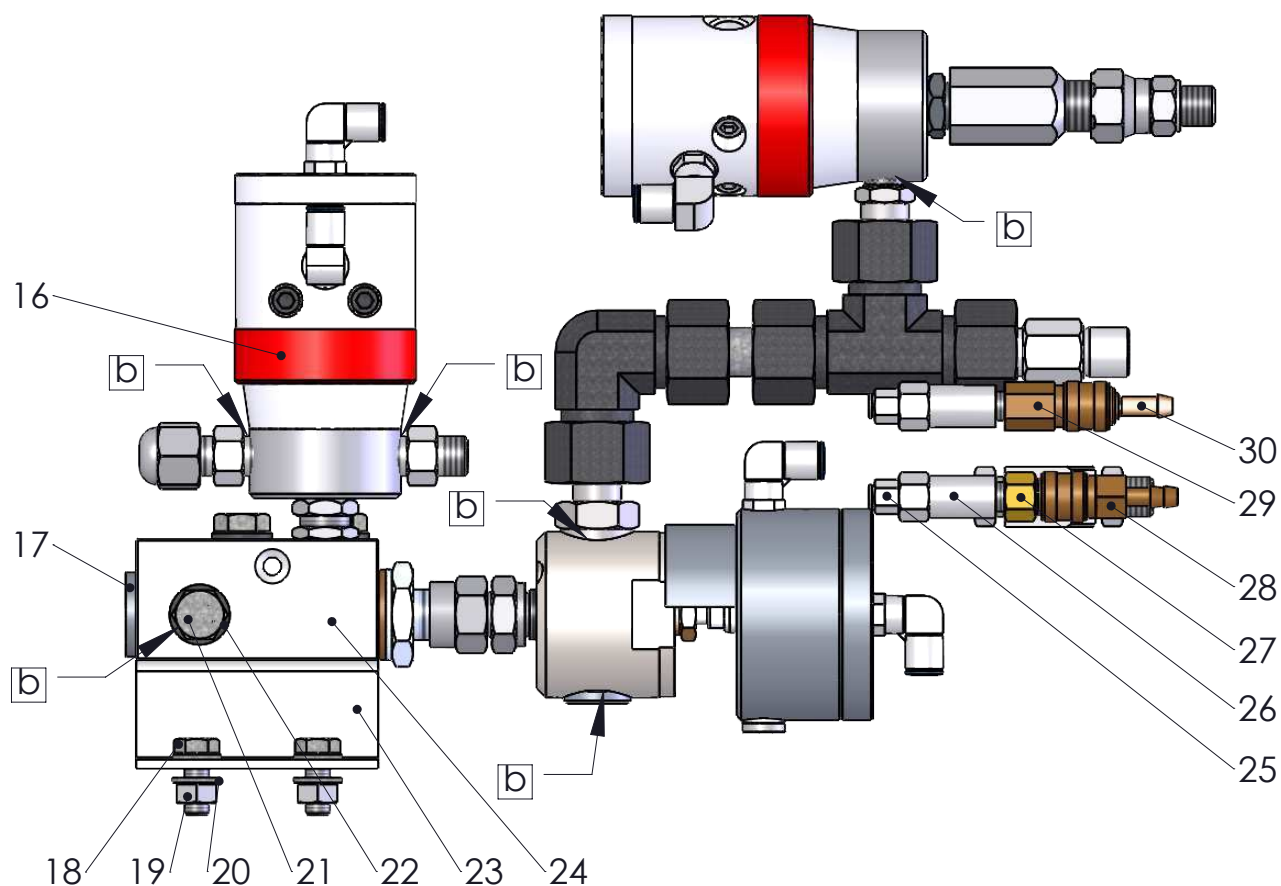


Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N. Main St. • P.O. Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0632419	2		Automatikventil	automatik valve	soupape automatique
2	0640428	2		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
3	0161179	2		Anschlußnippel	connecting nipple	nipple de connexion
4	0639839	2		Nippel	nipple	raccord
5	0639477	2		Winkelverschraubung	elbow connection	raccord à vis coude
6	0667277	2		Rohr	tube	tube
7	0639478	2		T-Verschraubung	T-fitting	raccord en T
8	0642661	2		Nippel	nipple	raccord
9	0639825	2		Nippel	nipple	raccord
10	0629485	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
11	0642662	3		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
12	0630522	1		Verteilergehäuse	valve housing	corps de vanne
13	0644799	10		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
14	0639840	2		Automatikventil	automatic valve	soupape automatique
15	0642184	1		Pistole	gun	pistolet
16	0642184	1		Pistole	gun	pistolet
17	0642776	1		Dichtung	gasket	joint
18	0460206	4		Schraube	screw	vis
19	0460192	4		Mutter	nut	écrou
20	0460214	8		Scheibe	washer	rondelle
21	0629954	1		Schraube	screw	vis
22	0460613	5		Scheibe	washer	rondelle
23	0642657	1		Halter	holder	porte-outil
24	0642660	1		Mischblock	mixing block	bloque mélangeur
25	0634737	4		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
26	0632912	4		Muffennippel	cocket nipple	raccord de manchon
27	0638476	2		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord d'air
28	0638473	2		Kupplung	coupling	accouplement
29	0633382	2		Kupplung	coupling	accouplement
30	0633383	2		Stecktülle	plug connector	nipple intermédiaire
31	0642186	2		Kontermutter	nut	écrou
32	0413305	2	V, D, R	Dichtung	seal	joint
33	0642529	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
34	0631443	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
35	0672250	2	V, R	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape

Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36	0490288	2	V, D, R	Kugel	ball	bille
37	0633441	2	V, R	Kugelhalterung	ball holder	porte-outil de bille
38	0630927	2	V, R	Druckfeder	spring	ressort
39	0642272	2		Sprengring	retaining ring	circlip
40	0642528	2	V	Ventilsitz	valve seat	siège de soupape
41	0642531	2		Dichtung	seal	joint
42	0643779	2	V, R	Federführung	spring holder	logement de ressort
43	0460648	2		Mutter	nut	écrou
44	0617997	2		Schraube	screw	vis

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration						
Number	Qty	Lenght	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0643096			R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0643796				Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0414360		1,5m	V	Druckluftschlauch -NW4- blau	compressed air hose -NW4- blue	flexible d'air comprimé -NW4- bleu
0632185		3m	V	Druckluftschlauch -NW4- schwarz	compressed air hose -NW4- black	flexible d'air comprimé -NW4- noir
0462403		10m	V	Druckluftschlauch -NW6-	compressed air hose -NW6-	flexible d'air comprimé -NW6-

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

R³ = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
FT	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423
T	Trennmittel / release agent / agent sérateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hauteistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414